

Contenuto

Sponsor del convegno	3
Contenuto	4
Discorso inaugurale	11
Italiano parlato, dialetto parlato, parlato.....	11
Plenaria 1: Oralità	12
Parlato/scritto quale dimensione centrale della variazione linguistica	12
Constitution d'un corpus de langue parlée pour le français	12
What we learnt by compiling the Corpus Oral Peninsular	14
Where did we go wrong? A retrospective look at the design of the BNC.....	14
I corpora dell'italiano parlato di Lablita: Criteri di costituzione, unità di analisi e comparabilità dei dati linguistici orali.....	15
Tre progetti per l'italiano parlato: AVIP, API, CLIPS.....	18
Plenaria 2: Archivi elettronici dell'Italiano	21
Il Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO): il progetto lessicografico e suoi risultati attuali	21
La biblioteca italiana telematica e l'analisi linguistica	21
Risorse linguistiche e letterarie in rete: l'esperienza di TIL.....	22
Plenaria 3: Trattamento automatico dell'italiano.....	24
Due programmi di interesse nazionale per il trattamento automatico dell'italiano	24
Descrizione della tavola rotonda	24
Risorse linguistiche per il trattamento dell'italiano scritto	25
Il progetto CLIPS	27
CSELT	29
Tecnologie e potenzialità applicative del trattamento del parlato.....	29
Plenaria 4: Linguistica e Società.....	32
"Italiano parlato": il contributo dell'analisi dialettologica al dibattito sociolinguistico.....	32
L'osservatorio linguistico della Svizzera italiana e la legittimazione pratica della ricerca scientifica.....	34
L'italiano parlato nel mondo e l'italiano parlato in Italia: convergenze e divergenze	36

Sessione A: Linguistica di corpora – Italiano parlato	37
Per una nuova tassonomia degli atti illocutivi sulla base dell'analisi di corpora di italiano parlato (LABLITA)	37
Metodologie sperimentali per l'identificazione di profili intonativi di valore illocutivo a partire da un corpus di parlato spontaneo (corpus LABLITA)	39
L'articolazione dell'informazione. Dati quantitativi in un corpus di italiano parlato.....	42
Tratti pragmatici e prosodici della dislocazione a destra nel parlato spontaneo	45
Gli aggettivi qualificativi nell'italiano parlato	47
Il discorso diretto riportato nell'italiano parlato	50
Phonetic-prosodic transcription of Italian for text-to-speech synthesis.....	53
Geminate e geminazioni tra fonetica e fonologia: esempi dal corpus AVIP	54
Descrizione autosegmentale-metrica di alcune tipologie intonative dell'italiano di Bari	57
Uno studio sulle caratteristiche prosodiche dell'input linguistico in corpora italiani di baby talk: l'allungamento di sillaba di fine enunciato nel parlato materno.....	60
Dal parlato ai parlati: alcuni itinerari tra testualità e sintassi.....	63
Variazioni contestuali di metafore nominali qualificanti.....	66
<i>E insomma niente...</i> Distribuzione e funzioni di alcuni segnali discorsivi nell'italiano parlato	68
La posizione dei pronomi clitici in perifrasi verbali.....	69
<i>Che ce lo dici a fare?</i> Un costrutto interrogativo di matrice dialettale nell'italiano parlato contemporaneo	72
L'italiano 'popolare' delle classi istruite	73
Sessione A: Corpora - Media parlati	77
Lessico dell'italiano radiofonico (LIT).....	77
Il Corpus di Italiano Televisivo (CiT)	80
Sessione A: Italiano parlato & nuove tecnologie	84
Tratti prototipici del parlato e nuove tecnologie.....	84
Retorica e 'descrizione' nel parlato italiano delle televendite.....	87
Tra scritto e parlato: i 'messaggi brevi' tra telefoni cellulari.....	88
Strategie di simulazione del parlato nello scambio dialogico delle chat	88
Dialogare online: <i>mailing-list</i> e <i>newsgroup</i> tra comunicazione epistolare e conversazione orale?	91

Sessione A: Italiano parlato in testi scritti	94
Parlato e finzione di parlato nella stampa di oggi.....	94
Parlato, rappresentazione del parlato e testo narrativo	95
Esperimenti di parlato nella commedia di fine Ottocento: „Come le foglie“ di Giuseppe Giacosa.....	97
Usi del parlato nella narrativa di Antonio Tabucchi	100
Sessione B: Lingua & Genere	102
Semantica cognitiva e epistemologia di genere: proverbi e testi persuasivi.....	102
Per una definizione del sessismo nella lingua italiana: i nomi professionali in un corpus di parlato televisivo.....	104
La presenza femminile nell'italiano parlato.....	106
Sessione B: Italiano L2	109
„World in a text, words in context“ Learners' experiences of L2 literature	109
Relazioni pericolose: problemi di apprendimento simultaneo di italiano e spagnolo	117
La Frequenza del Lessico dei Manuali d'Italiano L2.....	121
Sessione B: Pragmatica	124
Tradizione ed emergere della novità nell'uso degli eponimi nel discorso economico scientifico nell'italiano d'oggi	124
Pragmatica e scope della negazione in italiano: il cosiddetto <i>sollevamento</i> <i>della negazione</i>	125
A proposito dell'imperativo negativo in italiano	128
Analisi pragmalinguistica dei croatismi e slovenismi in alcuni testi letterari triestini.....	129
Sessione B: Geolinguistica	133
L'italiano parlato in un atlante variazionale	133
I neologismi del romanesco contemporaneo	133
Rapporti fra processi fonologici e strutturazione soprasegmentale: risultati e proposte da nuove ricerche sul campo nel Salento centro-meridionale.....	135
Gli ausiliari nei dialetti dei Castelli Romani	138
Il tipo [a : moʝ : e], [da : moʝ : e] „la moglie“, „della/dalla moglie“ a Roma e nella provincia romana.....	140
Il vocalismo tonico dell'area pisano-livornese.....	142
Fenomeni di semplificazione della morfologia verbale in una varietà regionale di italiano parlato	144

Il verbo <i>fari</i> come ausiliare in una varietà siciliana.....	147
Le dinamiche linguistiche al confine tra Toscana e Lazio: conservazione, innovazione e ristrutturazione	149
Le tensioni linguistiche nel contesto tosco-laziale	150
Staticità e movimento nelle zone umbro-laziali confinarie (Castro romano, Castro toscano e orvietano).....	153
Conservazione e cambiamento linguistico nelle aree della Toscana meridionale.....	155
Sessione B: Lessicografia plurilingue	159
Tracce dell'italiano parlato nella lingua franca del 1830	159
L'informazione sui falsi amici nei dizionari bilingui.....	159
Sessione B: Lessicologia plurilingue	162
Sul ruolo del tedesco come lingua donatrice nella formazione die falsi amici croato-italiani	162
Tipologia degli interlessemi italiano-russi	165
Su quali basi? Analisi di un internazionalismo	168
Sessione C: Parlato - Scritto	171
Nomi e verbi nel parlare e nello scrivere.....	171
L'anafora nell'italiano parlato (e scritto).....	172
La frase nominale, dal parlato-parlato allo scritto-scritto.....	175
Profili argomentativi del parlato nello scritto.....	178
Echi di parlato nello scritto	179
Lingua dell'economia sulla stampa e alla televisione.....	182
Sessione C: Storia della lingua	186
Le vicende delle sei lingue medie d'Italia più notevoli dal Cinquecento al secondo ottocento.....	186
I dialetti letterari come specchio della storia linguistica italiana.....	187
Descrizione dei mali e processi argomentativi nei <i>Consulti medici</i> di Francesco Redi.....	187
L'opera satirica di Antonino Galfo (1740-1815) e l'«italiano di Sicilia»	189
"L'intensa vita della lingua". Ascoli: immagini, lingua e stile del "Proemio" ...	192
L'italiano dopo l'Unità: ancora sulla polemica Ascoli-Manzoni.....	194
Dante, Calvino, Pasolini e la funzione politica dell'italiano parlato.....	195
Sessione C: Storia della lingua: Siciliano	197
Un'imbandigione metaforica (V 76 An., <i>L'altr'ieri fui in parlamento</i>).....	197

Parabola sociostilistica di F. De Roberto tra la Sorte e le novelle di guerra: dall'ideale unitario alla realtà plurilingue.....	199
Lorenzo Spirito cavaliere d'amore.....	202
Tradizione e innovazione nella storiografia siciliana del sec. xv.....	203
Sessione C: Storia della lingua: Dialetti antichi.....	206
The relative paradigm in Old Venetian: between innovation and loss of variation.....	206
Proposte di periodizzazione della scripta siciliana medievale: esiti di un sondaggio.	208
Il programma di ricerca "Sintassi e lessico del siciliano antico"	211
Testi inediti marchigiani del sec. XV. Analisi linguistica.....	213
Le tracce della lingua di Gherardo Patecchio nel dialetto cremonese moderno.....	213
Sessione C: Storia della lingua: ItalAnt.....	216
Italiano antico e linguistica dei corpora: un Tagset per <i>ItalAnt</i>	216
<i>La consecutio temporum et modorum</i> nei periodi ipotetici del fiorentino del Duecento	219
Le frasi subordinate finali nel fiorentino del Duecento	222
Sessione D: Fonetica - Fonologia	226
New Perspectives on Italian Gemination.....	226
Due note sulla diacronia del raddoppiamento fonosintattico: 1. L'ibero- romanzo in fase antica. 2. Fiorentino <i>tu</i>	229
Status della Posizione forte dal napoletano antico al napoletano moderno	230
Sessione D: Lingua & Letteratura	233
On the optimality of rhythm in Dante's <i>Commedia</i>	233
Sull'interpretatio nominis nella <i>Commedia</i>	236
«Nomina Numina» La funzione dei nomi secondo Carlo Levi.....	237
Scrittura, filologia e <i>Varianti Digitali</i>	239
Dall'italiano all'italiano, ovvero di alcune versioni di testi classici realizzate negli anni ottanta e novanta.....	242
Per una preistoria della 'multimedialità letteraria': i "Chimismi" futuristi di Ardengo Soffici	243
La letteratura italiana nel Montenegro fino al 1918	245

Sessione D: Linguistica del testo.....	246
Correlazione prototipica o metafora grammaticale - Nozioni applicabili nell'analisi testuale?.....	246
Determinazione nominale e coerenza testuale – il caso degli indefiniti.....	249
Uso dei connettivi testuali nel parlato.....	252
Metafora e Tema. Sul ruolo della metafora nella strutturazione tematica del testo letterario.....	255
Sessione D: L'Italiano nell'Emigrazione.....	260
Come parlano i giovani immigrati italiani in Germania: repertorio linguistico, forme e funzioni dell'italiano.....	260
L'italiano come lingua minoritaria fra diglossia e dilalla.....	263
La lingua parlata degli immigrati in Brasile nei romanzi e racconti italiani e brasiliani del Novecento.....	264
Sessione D: Grammatica - Sintassi - Semantica.....	265
L'allomorfia nel passato remoto italoromanzo: per una spiegazione autonomamente morfologica.....	265
Analisi dell'uso del gerundio italiano in una prospettiva romanza.....	268
Accordo participiale e teoria dell'ottimalità.....	269
Grammatica e semantica dei verbi bivalenti L'analisi della <i>Role and Reference Grammar</i>	271
Il link schema di G. Lakoff in sintagmi introdotti dalla preposizione 'con'.....	274
Sull'aspetto degli aggettivi.....	276
La condizionalità in italiano: proposte di annotazione linguistica di testi elettronici.....	277
Frase fatta, locuzione, espressione idiomatica: Che cos'è un'unità fraseologica?.....	279
Sessione E: Lessicografia.....	283
Tradizione ed innovazione nella prima edizione del Vocabolario degli Accademici della Crusca (1612) attraverso l'elaborazione elettronica.....	283
Fra parole e usi: il senso di appartenenza linguistica nell'esperienza del vocabolario del fiorentino contemporaneo.....	286
Tra storia della musica e lessicografia: il "Lessico musicale italiano" (LESMU) in CD-ROM.....	290
Si diceva o no? Glosse culinarie dal ms. ebraico della British Library, Add. 26. 881 (XII Sec.).....	293

Giovan Pietro d'Alessandro di Galatone nella polemica sull'Adone. Vocabolari d'uso tra lingua scritta e lingua parlata e <i>ars imitandi</i> cinque- secentesca	296
Ai margini della lessicografia dialettale: <i>Osservazioni, Spiegazioni, Annotazioni</i> al bolognese tra Sei e Settecento	300
Gli epistolari ottocenteschi come fonte di forestierismi	302
Sessione E: Linguistica contrastiva	303
La sequenza di apertura in incontri di servizio. Analisi contrastiva Italiano- Spagnolo	303
La riproduzione di discorsi in lingua parlata (italiana e tedesca)	307
Il primo attante in due proposizioni adiacenti in russo e in italiano	308
Sessione E: Cinema	312
„La ciociara,,: analisi del parlato, dal testo di Moravia ai due film	312
Il parlato nel cinema italiano: tradizione e innovazione nelle varietà impiegate a fini umoristici	316
Il film italiano: aspetti linguistici, letterari e didattici	320
Analisi sociolinguistica del parlato cinematografico e sfruttamento didattico	320
Il libro, il cinema e la televisione (analisi di un rapporto difficile)	324
Cinema e musica: aspetti cosio-culturali dell'Italia del XX ^o secolo	327
Banca dati bibliografica sul cinema italiano	329
Presentazione progetti elettronici	332
La prima edizione del Vocabolario degli Accademici della Crusca (1612) - Elaborazione elettronica	332
La biblioteca italiana telematica	332
Banca-dati per la lirica romanza delle origini (BLIRO)	332
Italiano allo specchio. Un dizionario on line dei neoitalianismi nel mondo	332
Poster	334
Leggendo s'impara - Apprendimento del lessico in corsi per principianti	334
'I verbi di giudizio' nel <i>Corriere della Sera</i> (1994). Analisi di un campo semantico in base a un corpus elettronico.	334
Parole complesse con "auto-" in italiano	337
Relatrici e relatori	341
Piantina dell'Università	344